



BEDIENUNGSANLEITUNG USER MANUAL

HOME CHARGER HC218PD



Die Kennzeichnung „Mülltonne“ weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Rückgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Probleme mit dem Produkt oder anderen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben. Das Produkt nicht in den Hausmüll werfen.

Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Wir übernehmen keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung/falscher Verwendung oder durch Verschattung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

EN
The Home Charger HC218PD is intended for operating devices with a standard USB interface, within the technical parameters cited here. ① EXPLANATION OF NOTES Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging: ① = Information Useful additional information ⚠ = Note The note warns you of possible damage of all kinds ⚠ = Warning Attention - Danger! May result in serious injury or death Please unpack all parts and check that everything is present and undamaged. Do not use the product if there is damage to the housing. In this case, contact your local authorised specialist or the service address of the manufacturer These operating instructions contain important information for the first use and normal operation of this product.

Le mode d'emploi se réfère aux normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. Respectez à ce propos également les législations et directives spécifiques à l'étranger.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité du produit et si elles connaissent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués



⚠ INDICACIONES RELATIVAS A LA SEGURIDAD

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia si se les informa de su empleo seguro y conocen sus peligros. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y los cuidados no deben correr a cargo de los niños sin vigilancia.

Mantenga a los niños alejados del producto y de su embalaje. El producto no es un juguete. Los niños deben



to. Os trabalhos de limpeza e de manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão.

Manter as crianças afastadas do produto e da embalagem. O produto não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincom com o produto ou com a embalagem.

□ O produto corresponde à classe de proteção II. Dispõe de isolamento reforçado, pelo que não requer ligação à terra.

Não operar o produto sem supervisão.

DE
Der Home Charger HC218PD dient zum Betreiben von Geräten mit einer standardisierteren USB-Schnittstelle innerhalb der hier aufgeführten technischen Parameter. ① HINWEISERKLÄRUNG Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden: ① = Information Nützliche Zusatz-Informationen ⚠ = Hinweis Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art ⚠ = Warnung! Achtung - Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen Bitte alle Teile auspacken und auf auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen am Gehäuse das Produkt nicht in Betrieb nehmen. Hierzu an den autorisierten Fachhandel oder an die Serviceadresse des Herstellers wenden. Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme dieses Produktes. Vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Auch die Bedienungsanleitung von anderen Geräten lesen, welche mit diesem Produkt betrieben oder an dieses Produkt angeschlossen werden. Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren (Verletzungen) für den Bediener und andere Personen entstehen. Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf gültige Normen und Regeln der Europäischen Union. Hierzu bitte auch die im Ausland landesspezifischen Gesetze und Richtlinien beachten.

DE
⚠ SICHERHEITSHINWEISE Dieses Produkt kann von

DE
⚠ SICHERHEITSHINWEISE Dieses Produkt kann von



Read through the complete operating instructions carefully before using the product for the first time. Read the operating instructions for other devices which are to be operated with this product or which are to be connected to this product. Keep these operating instructions for future use or for future users' reference.

Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards injurious for the operator and other persons. The operating instructions refer to applicable standards and regulations of the European Union. Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out



par des enfants sans surveillance.

Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.

□ Le produit correspond à la classe de protection II. Il possède une isolation renforcée et n'a donc pas besoin d'une mise à la terre de protection.

Ne pas utiliser le produit sans surveillance.

Ne jamais utiliser dans un



estar vigilados para garantizarse que no jueguen con el producto o el embalaje.

□ El producto es de la clase de protección II. Dispone de un aislamiento reforzado y, por tanto, no necesita toma a tierra.

No usar el producto sin vigilancia.

No emplear nunca en entornos susceptibles de explosión, donde se encuentren líquidos inflamables, polvo o gases.

No sumerja el producto nunca en agua u otros líquidos. Emplee solo una toma bien accesible para que el



Nunca utilizar em ambientes sujeitos a risco de explosão em que estejam presentes líquidos, pós ou gases combustíveis.

Nunca imergir o produto em água ou outros líquidos. Utilizar apenas uma tomada de fácil acesso para que o produto possa ser rapidamente desligado da corrente elétrica em caso de avaria.

Nunca coloque um aparelho húmido em funcionamento. Nunca opere o aparelho com as mãos molhadas.

Não utilizar dentro da embalagem.

Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt



cleaning or care without supervision.

Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.

□ The product is categorised as protective class II. It has enhanced insulation and for this reason requires no protective earth.

Do not leave the device unattended whilst operating.

Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable



environnement explosible où se trouvent des liquides inflammables, de la poussière ou des gaz.

Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.

Toujours utiliser une prise bien accessible afin de pouvoir débrancher le produit du réseau électrique en cas de défaut.

Ne mettez jamais un appareil humide en marche. N'utilisez jamais l'appareil avec des mains humides.

Ne pas utiliser dans l'emballage.

Ne pas couvrir le produit -



producto pueda desconectarse de la red de corriente inmediatamente en caso de fallo.

No ponga nunca en funcionamiento un dispositivo que esté húmedo. No maneje nunca el dispositivo con las manos húmedas.

No lo emplee en su embalaje.

No cubra el producto; peligro de incendio.

El producto no debe someterse nunca a esfuerzos extremos como, por ejemplo, calor y frío intensos, fuego, etc.

No emplear bajo la lluvia o



Não cobrir o produto - Perigo de incêndio

Nunca sujeitar o produto a sobrecargas extremas (p. ex., calor ou frio extremo, chama, etc.)

Não utilizar à chuva ou em espaços húmidos.

Não atirar ou deixar cair.

Não abrir nem modificar o produto! Os trabalhos de reparação podem apenas ser realizados pelo fabricante ou por um técnico de serviços encarregue por ele ou por uma pessoa igualmente qualificada.

Desligar o aparelho da alimentação de corrente

werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.

□ Das Produkt entspricht der Schutzklasse II. Es verfügt über eine verstärkte Isolierung und bedarf deshalb keiner Schutzerdung.

Produkt nicht unbeaufsichtigt betreiben.

Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, wo brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase sich befinden.

Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



liquids, dusts or gases.

Never submerge the product in water or other liquids.

Use only an easily accessible mains socket so that the product can be quickly disconnected from the mains in the event of a fault.

Do not use the device if it is wet. Never operate the device with wet hands.

Do not use while still in the packaging.

Do not cover the product - risk of fire.

Never expose the product to extreme conditions, such as extreme heat/cold etc.

Do not use in the rain or in



risque d'incendie.

Ne jamais exposer le produit à des sollicitations extrêmes, par ex. chaleur, froid extrême, etc.).

Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des pièces humides.

Ne pas jeter ou laisser tomber.

Ne pas ouvrir ou modifier le produit ! Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par le fabricant ou par un technicien de service chargé de ce travail par le fabricant ou, par une personne qualifiée de manière similaire !

□ PUESTA EN SERVICIO | **SERVICIO**

Encufie el dispositivo en una toma adecuada. Conecte un cable USB compatible con la toma USB correspondiente del dispositivo. Compruebe antes de conectar el dispositivo final si los datos técnicos indicados son suficientes para sus cometidos.

① DATOS TÉCNICOS

Entrada: 100-240V - 50/60Hz 0,5A

Salida: USB-A: 5,0V: máx. 3,0A 15,0W

9,0V: máx. 2,0A 18,0W

12,0V: máx. 1,5A 18,0W

USB-C: 5,0V: 3,0A 15,0W

9,0V: 2,22A 20,0W

12,0V: 1,67A 20,0W

USB-A e -C: 5,0V: máx. 3,0A 15,0W

Eficiencia media en servicio: 85,9 %

Eficiencia en caso de sominencia a carga leve (10 %): 83,7 %

Consumo de potencia con carga cero: 0,062 W

Protección de salida: cortocircuito | sobretensión | sobre-corriente

Temperatura exterior máx.: -20°C...40°C

⚠ El producto cumple las exigencias de las directivas de la UE.

INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE | ELIMINACIÓN:

Elimine el embalaje después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón deben desecharse con el papel viejo, mientras que la lámina debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.

Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales.

⚠ El icono del „cubo de basura“ indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal. Sirvase de los sistemas de devolución o recolecta de su comunidad o diríjase al comercio en el que compró el producto.

Entregue el producto para su eliminación a un centro de recolección especial para aparatos viejos. No arroje el producto a la basura doméstica.

De este modo cumplirá sus obligaciones legales y cooperará a la preservación medioambiental.

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o errónea o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de servicio.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

PT

O Home Charger HC218PD destina-se à operação de aparelhos com interface USB padronizada, dentro dos parâmetros técnicos aqui indicados.

① EXPLICAÇÃO DAS INDICAÇÕES

Observe as seguintes palavras e palavras utilizadas no manual de instruções, no produto e na embalagem.

① = Informação | Informações adicionais úteis

⚠ = Indicação | Esta indicação averte para possíveis perigos de qualquer tipo

⚠ = Aviso | Atenção - Perigo! Pode causar ferimentos graves ou morte

Retirar todas as peças da embalagem e verificar quanto à integridade e quanto à existência de danos. Em caso de danos na caixa, não colocar o produto em funcionamento. Dirija-se ao comerciante autorizado ao fabricante através do endereço de assistência técnica.

⚠ = Dbs | Denna anvisning varnar för alla typer skador

⚠ = Varning | Se upp – faral Om denna anvisning inte beaktas kan detta leda till svåra personskador eller dödsfall

Packa upp alla delar och kontrollera att de är fullständiga och fria från skador. Vid skador på huset får produkten inte tas i drift. Kontakta så fall auktoriserad återförsäljare eller tillverkarens servicecenter.

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om användning och driftsättning av produkten.

Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten. Beakta även bruksanvisningarna till andra produkter som drivs med eller ansluts till denna produkt. Spara bruksanvisningen för senare användning eller för eftertillgångs innehavare.

Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte beaktas kan det leda till skador på personer och/eller skador för användaren och personer i närheten.

Bruksanvisningen baseras på tillämpliga standarder och regler i EU. Beakta även landsspecifika lagar och föreskrifter.

SV
Home Charger HC218PD används för att driva enheter med en standardiserad USB-port inom de tekniska specifikationerna som anges här. ① FÖRKLARING AV ANVISNINGAR Beakta följande symboler och signalord som finns i bruksanvisningen, på produkten och på förpackningen: ① = Information Nyttigt extrainformation

Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

Nehmen Sie niemals ein feuchtes Gerät in Betrieb. Betreiben Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen. Nicht in der Verpackung benutzen.

Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.

Das Produkt niemals extremen Belastungen wie z.B. extreme Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.

Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.



① FIRST USE | OPERATION

Plug the device into a suitable mains outlet. Connect a compatible USB cable with the corresponding USB socket on the device. Before connecting an end-device, check whether the technical data cited above is suitable for your purposes.

① TECHNICAL DATA

Input: 100-240V - 50/60Hz 0,5A

Output: USB-A: 5,0V: máx. 3,0A 15,0W

9,0V: máx. 2,0A 18,0W

12,0V: máx. 1,5A 18,0W

USB-C: 5,0V: 3,0A 15,0W

9,0V: 2,22A 20,0W

12,0V: 1,67A 20,0W

USB-A & USB-C: 5,0V: máx. 3,0A 15,0W

Average efficiency during operation: 85,9 %

Efficiency with low load (10%): 83,7 %

Power consumption with no load: 0,062 W

Output protection: Short-circuit | Over-voltage | Over-current

Max. outside temperature: -20°C to 40°C

⚠ El producto cumple con los requirements from the EU directives.

ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

Dispose of packaging after sorting by material type. Cardboard and cardboard to the waste paper, film to the recycling collection.

Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions.

⚠ The „waste bin“ symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste. Use the return and collection systems in your area or contact the dealer from whom you purchased the product.

For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment. Do not dispose of the device with household waste!

Les systèmes de reprise et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté.

Transmettez le produit à un point de collecte spécial pour appareils usagés en vue de son élimination. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

REMARQUE CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT | ÉLIMINATION

Éliminez l'emballage par type. Mettez le papier et le papier avec les déchets de papier et le film avec les matières recyclables. Éliminez le produit inutilisable conformément aux dispositions légales.

⚠ Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l'UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux. Utilisez les systèmes de reprise et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté.

Transmettez le produit à un point de collecte spécial pour appareils usagés en vue de son élimination. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

MISE EN SERVICE | UTILISATION

Branchez l'appareil sur une prise appropriée. Raccordez un câble USB compatible avec la prise USB correspondante du dispositif. Vérifiez avant de connecter le dispositif final si les données techniques indiquées sont suffisantes pour vos utilisations.

① CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée : 100-240V - 50/60Hz 0,5A

Sortie : USB-A: 5,0V: máx. 3,0A 15,0W

9,0V: máx. 2,0A 18,0W

12,0V: máx. 1,5A 18,0W

USB-C: 5,0V: 3,0A 15,0W

9,0V: 2,22A 20,0W

12,0V: 1,67A 20,0W

USB-A e -C: 5,0V: máx. 3,0A 15,0W

Eficiencia media en servicio: 85,9 %

Eficiencia en caso de sominencia a carga leve (10 %): 83,7 %

Consumo de potencia con carga cero: 0,062 W

Protección de salida: cortocircuito | sobretensión | sobre-corriente

Temperatura exterior máx.: -20°C...40°C

⚠ El producto cumple las exigencias de las directivas europeas.

REMARQUE CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT | ÉLIMINATION

Éliminez l'emballage par type. Mettez le papier et le papier avec les déchets de papier et le film avec les matières recyclables. Éliminez le produit inutilisable conformément aux dispositions légales.

⚠ Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l'UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux. Utilisez les systèmes de reprise et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté.

Transmettez le produit à un point de collecte spécial pour appareils usagés en vue de son élimination. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

MISE EN SERVICE | UTILISATION

Branchez l'appareil sur une prise appropriée. Raccordez un câble USB compatible avec la prise USB correspondante du dispositif. Vérifiez avant de connecter le dispositif final si les données techniques indiquées sont suffisantes pour vos utilisations.

① CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée : 100-240V - 50/60Hz 0,5A

Sortie : USB-A: 5,0V: máx. 3,0A 15,0W

9,0V: máx. 2,0A 18,0W

12,0V: máx. 1,5A 18,0W

USB-C: 5,0V: 3,0A 15,0W

9,0V: 2,22A 20,0W

12,0V: 1,67A 20,0W

USB-A e -C: 5,0V: máx. 3,0A 15,0W

Eficiencia media en servicio: 85,9 %

Eficiencia en caso de sominencia a carga leve (10 %): 83,7 %

Consumo de potencia con carga: 0,062 W

Proteção de saída: cortocircuito | sobretensão | sobre-corriente

Temperatura exterior máx.: -20°C...40°C

⚠ El producto cumple las exigencias de las directivas de la UE.

INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE | ELIMINACIÓN:

Elimine el embalaje después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón deben desecharse con el papel viejo, mientras que la lámina debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.

Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales.

⚠ El icono del „cubo de basura“ indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal. Sirvase de los sistemas de devolución o recolecta de su comunidad o diríjase al comercio en el que compró el producto.</

